

## IG Paradiesgarten Torkel

### Der Paradiesgarten auf der Torkelwiese bleibt erhalten!

Die «IG Paradiesgarten Torkel» ist sehr erfreut, dass der Paradiesgarten beim Torkel erhalten bleibt. Dank den grosszügigen Spenden und dem Entgegenkommen des Kunstschaffenden Hubert Müller bleibt der Paradiesgarten beim Torkel erhalten.

Die Torkelwiese ist einer der schönsten Orte in Berneck. Der hier geschaffene Paradiesgarten wurde als Ort der Begegnung, der Geselligkeit und der Lebensfreude beschrieben. Hier kann man innehalten, sich ausruhen und neue Kraft schöpfen oder einfach den Paradiesgarten geniessen.

Die IG unter der Leitung von Margrit Wellinger und Edith Schlegel dankt allen Gönner\*innen für die grosszügige Unterstützung. Namhafte Beträge haben die politische Gemeinde und die Ortsgemeinde gesprochen.

Die katholische Kirchgemeinde stellt den Boden kostenlos zur Verfügung. Den Unterhalt gewährleistet die politische Gemeinde.

Mit einer «Apfelernte» Ende September wurde der Erhalt des Paradiesgartens gefeiert und allen Beteiligten gedankt.



## Gemeinderat

### Emanuel Bürki in den Gemeinderat und Marco Sonderegger in die Geschäftsprüfungskommission gewählt

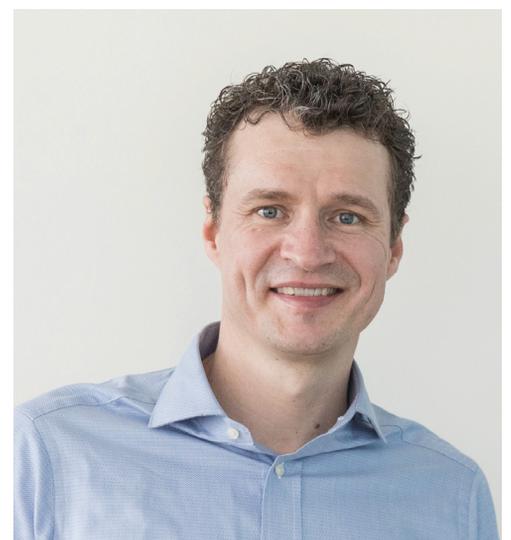
Am Abstimmungssonntag vom 25. September 2022 haben die Bernecker Stimmbürgerinnen und Stimmbürger Emanuel Bürki (FDP) als Mitglied des Gemeinderats und Marco Sonderegger (Die Mitte) als Mitglied der Geschäftsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2021-2024 gewählt.

Der Gemeinderat gratuliert Emanuel Bürki und Marco Sonderegger zur ehrenvollen Wahl und wünscht ihnen viel Freude und Befriedigung in der Ausübung ihres Amtes.

Die detaillierten Resultate der Wahlen finden Sie unter [www.berneck.ch/politik/abstimmungsresultate](http://www.berneck.ch/politik/abstimmungsresultate).



Emanuel Bürki



Marco Sonderegger

## Strommangellage - Massnahmen der Gemeindeverwaltung Berneck

Aufgrund wirtschaftlicher, politischer und wetterabhängiger Entwicklungen ist eine Energiemangellage im kommenden Herbst und Winter für Europa und die Schweiz nicht auszuschliessen. Um eine drohende Mangellage zu verhindern und den Bund in seinen Tätigkeiten zu unterstützen, hat die St.Galler Regierung beschlossen, einen kantonalen Fachstab Energiemangel sowie einen Teilstab Verwaltung einzusetzen, mit dem Ziel, eine schwere Mangellage im Kanton St.Gallen möglichst zu verhindern.

Die Regierung hat deshalb am 20. September 2022 Massnahmen beschlossen, um kurz- und mittelfristig Energie sparen zu können, an denen sich die Gemeindeverwaltung Berneck wie folgt beteiligt:

- Beschränkung der Raumtemperatur auf höchstens 19 bis 20 Grad Celsius
- Abschaltung der aus Sicherheitsgründen nicht notwendigen Aussenbeleuchtungen an öffentlichen Gebäuden
- Verzicht auf Weihnachtsbeleuchtungen im Innern von Gebäuden und Anlagen
- Abschaltung von Leuchtreklamen und Beleuchtung von Schaufenstern, Anschlagkästen und dergleichen zwischen 22 Uhr und 6 Uhr
- Vorantreiben, dass für die Beleuchtung in den Verwaltungsgebäuden energiesparende Lampen und Bewegungsmelder eingesetzt werden

## Unentgeltliche Rechtsauskunft 2023

Auch im Jahr 2023 werden in Altstätten, Buchs und Sargans unentgeltliche Rechtsberatungen angeboten. Die Mitglieder des St. Galler Anwaltsverband erbringen diese Dienstleistung freiwillig und unentgeltlich.

Wo sonst Hemmschwellen zur Kontaktaufnahme mit einem Anwaltsbüro, einem Gericht oder einer Behörde bestehen könnten, kann auf unkomplizierte Art in einer kurzen mündlichen Besprechung der Ratschlag eines erfahrenen Anwalts bzw. einer erfahrenen Anwältin eingeholt werden. Einfache Anfragen können mit einer Auskunft über die Rechtslage beantwortet werden. Wo von weiteren Schritten nicht schon von vornherein abgeraten werden muss, kann den Ratsuchenden auch ein möglicher Weg für das weitere Vorgehen aufgezeigt werden.

Die Beratungszeit pro Ratsuchenden beträgt etwa 10 Minuten. Für den Besuch der unentgeltlichen Rechtsberatung ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15 und 18 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

Die Termine für die Sprechstunden können unter [www.berneck.ch/dienstleistungen/30770](http://www.berneck.ch/dienstleistungen/30770) oder unter nebenstehendem QR-Code abgerufen werden.



## Terminplan Mitteilungsblatt 2023

Ausgabe Nr.	Erscheinungsdatum (Freitag)	Redaktionsschluss (Donnerstag)	Bemerkung
34	6. Januar 2023	29. Dezember 2022	
35	20. Januar 2023	12. Januar 2023	
36	3. Februar 2023	26. Januar 2023	
37	17. Februar 2023	9. Februar 2023	
38	3. März 2023	23. Februar 2023	
39	17. März 2023	9. März 2023	
40	6. April 2023 (Do)	30. März 2023	Frühlingsferien
41	28. April 2023	20. April 2023	
42	12. Mai 2023	4. Mai 2023	
43	26. Mai 2023	17. Mai 2023 (Mi)	
44	9. Juni 2023	1. Juni 2023	
45	23. Juni 2023	15. Juni 2023	
46	7. Juli 2023	29. Juni 2023	
47	21. Juli 2023	13. Juli 2023	Sommerferien
48	25. August 2023	17. August 2023	
49	8. September 2023	31. August 2023	
50	22. September 2023	14. September 2023	
51	6. Oktober 2023	28. September 2023	Herbstferien
52	27. Oktober 2023	19. Oktober 2023	
53	10. November 2023	2. November 2023	
54	24. November 2023	16. November 2023	
55	15. Dezember 2023	7. Dezember 2023	

## Baubewilligungen

### im Meldeverfahren

- Hongler Rosmarie und Thomas, Rötibergstrasse 4, Berneck, für Errichtung Photovoltaikanlage (30 kW), Grundstück Nr. 962, Rötibergstrasse 4, Berneck
- Kuhn René, Blumenstrasse 7, Berneck, für Errichtung Photovoltaikanlage (5 kW), Grundstück Nr. 756, Blumenstrasse 7, Berneck
- Tschan-Frei Andrea und Jürg, Schüllenstrasse 23, Berneck, für Einbau Dachfenster, Grundstück Nr. 1866, Schüllenstrasse 23, Berneck
- Lannou Eveline, Meierenastrasse 8, 9443 Widnau, für Abbruch Pergola und Erstellung Wohnmobilabstellplatz, Grundstück Nr. 189, Heinrich Federerstrasse 2, Berneck
- Gepp Bettina, Weinbergstrasse 24, 9436 Balgach, für Errichtung Photovoltaikanlage (20.8 kW), Grundstück Nr. 263, Birnbaumweg 2, Berneck

## Gemeinderatskanzlei

### Gemeinde Berneck erneuert und optimiert den Webauftritt

Seit letzter Woche präsentiert sich die politische Gemeinde Berneck mit einem neuen Auftritt.

Neben neuen Bildern und aktuellen Informationen über die Gemeinde und Anlässe bietet die Website den Benutzer\*innen auch maximalen Komfort: Sie passt sich optimal am Endgerät an und dank den automatischen Verlinkungen findet man intuitiv und mit wenigen Klicks die gesuchten Inhalte. Dank der Technologie ist die Website auch auf Mobile-Geräten gut lesbar, weshalb die App nicht länger zur Verfügung steht.

Werfen Sie unter [www.berneck.ch](http://www.berneck.ch) oder unter nebenstehendem QR-Code einen Blick auf die neue Website.



## Handänderungen September 2022

01. Federer German, Walzenhausen, an A. Reller Beat, Berneck, B. Reller-Dennler Sarah, Berneck (ME zu ½), Nr. 725, Schossenriet, Berneck, 4'775 m<sup>2</sup> Acker/Wiese/Intensivkultur
14. Mätzler Walter, sel., Berneck, an Mätzler-Zäch Alice, Berneck, Nr. 1016, Hintere Kobelstrasse 4, Berneck, Einfamilienhaus mit 2'326 m<sup>2</sup> Boden, Nr. 1658, Kobel, Berneck, Scheune mit 629 m<sup>2</sup> Boden
16. Hofstetter Sandra, Altenrhein, an Hofstetter Roland, Heerbrugg, 1/2 Miteigentumsanteil an Nr. 1946, Hintere Kobelstrasse 34, Berneck, Reihen-Einfamilienhaus mit 315 m<sup>2</sup> Boden
26. Eugster Rosemarie, Au, an Kanton St.Gallen, abgetrennt von Nr. 1343, Sulzbach, Berneck, vereinigt mit Nr. 794, Kantonsstrasse, Berneck, 1'064 m<sup>2</sup> Boden
26. Kanton St.Gallen an Eugster Rosemarie, Au, abgetrennt von Nr. 794, Kantonsstrasse, Berneck, vereinigt mit Nr. 1342, Sulzbach, Berneck, 761 m<sup>2</sup> Boden, abgetrennt von Nr. 794, Kantonsstrasse, Berneck, vereinigt mit Nr. 1343, Sulzbach, Berneck, 571 m<sup>2</sup> Boden
28. Weiler Andreas, Berneck, an Widmer Andrea, Berneck, Nr. 787, Johannes Dierauerstrasse 9, Berneck, Wohnhaus mit 498 m<sup>2</sup> Boden

## benevol St.Gallen

### benevoltalk, der Podcast für Vereine, Organisationen und Freiwillige

**Zum 20-jährigen Bestehen hat benevol St.Gallen dieses Jahr einen Podcast entwickelt. benevoltalk ist schweizweit der einzige Podcast, der Themen rund um freiwilliges Engagement behandelt. Gäste sind Fachpersonen aus unterschiedlichen Bereichen.**

Nachdem der Podcast benevoltalk im Juli 2022 lanciert wurde, sind inzwischen bereits sieben Folgen online. Zu hören gibt es benevoltalk über Spotify, Apple und Google oder direkt auf der Website [www.benevoltalk.ch](http://www.benevoltalk.ch). Der Podcast geht Fragen nach, wie jener, ob Jugendliche und junge Erwachsene heute noch engagiert und motiviert sind, oder behandelt Themen wie die Auswirkung der Pandemie auf die Freiwilligenarbeit oder die Nachfolgeregelung im Vereinsvorstand. In kurzen #Häschgwüsst-Folgen werden Tipps, Angebote oder neue Erkenntnisse rund um freiwilliges Engagement geteilt. benevoltalk konnte dank der Unterstützung der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft SGG und von Migros Kulturprozent realisiert werden.

#### Niederschwelliger Zugang zu Wissen

Der Podcast ist ein weiteres kostenloses Angebot von benevol, das schweizweit und

darüber hinaus für alle Vereine, Organisationen, Freiwilligen und anderen Interessierten zugänglich ist. Ebenso frei verfügbar ist das Supportangebot Helpdesk. Der Helpdesk über den benevolpark bietet Freiwilligen und Mitarbeitenden Zugriff auf die Expertise von Fachpersonen unterschiedlicher Themengebiete.

Eingereicht werden die Fragen über ein einfaches Onlineformular unter nebenstehendem QR-Code.



## Gratulationen

### 80 Jahre

17. Oktober Martha Seitz-Steiger  
24. Oktober Markus Metzler

## Bibliothek Berneck

### Panini Tauschbörse

Gehörst du auch zu den fleissigen Sammler\*innen und hast doppelte Panini Sticker? Komm vorbei! Verhandle und tausche deine «Bildli» mit anderen Fussballfans. Die Bibliothek Berneck hat während den Herbstferien zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

## Kirchen

### Evang.-ref. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

#### Themen und Impulse: ökumenische Angebote für Erwachsene

Am Donnerstag, 27. Oktober 2022 findet um 19.30 Uhr im kath. Pfarreiheim Au ein Vortrag mit Uwe Rohloff statt. Wichtige Fragen rund ums Thema Humor und Lachen werden durch kleine Übungen aufgelockert.

### Kath. Kirchgemeinde Heerbrugg

#### Ehejubiläum

Am Samstag, 12. November 2022, 18.15 Uhr, sind alle Ehepaare, die in Heerbrugg wohnen und die 2022 ein Ehejubiläum feiern oder gefeiert haben - das sind Paare, die 10, 15, 20, 25, 30, 35 oder mehr Jahre miteinander verheiratet sind - in die kath. Kirche in Heerbrugg eingeladen zur festlichen Eucharistiefeier.

Nach der kirchlichen Feier offeriert die Pfarrei ein kleines Nachtessen im Restaurant s'Madlen im gemütlichen Rahmen.

Bitte melden Sie sich schnellstmöglich an bei: Pfarreisekretariat, Kirchstrasse 4, 9435 Heerbrugg, Tel. 071 722 22 86, E-Mail: sekretariat@kath-heerbrugg.ch.

#### Gottesdienst mit Gitarrenbegleitung

Der Gottesdienst am Samstag, 22. Oktober 2022, um 18.15 Uhr, wird von Alexander Palm auf der Gitarre musikalisch begleitet.

#### Sammeltermin Osthilfe Rumänien

Am Montag, 24. Oktober 2022, 9 - 11.30 Uhr und 14 - 18 Uhr, am Dienstag, 25. Oktober 2022, 9 - 11.30 Uhr, findet eine Sammelaktion für die Osthilfe Rumänien statt. Die Sammelstelle befindet sich an der Birkenstrasse 3, 9443 Widnau.

Info/Kontaktperson: Sylvia Steiger, Ländernachstrasse 3, 9435 Heerbrugg, Tel. 071 722 38 44, Website: www.osthilfe.ch.

## Agenda

### Oktober 2022

- 3.-14. Tipidorf Mittelrheintal**  
Husen, Berneck
- 7. Wimmefest**  
16.45 Uhr Rathaus und Torkel Oberdorf  
Vinum Berneck
- 9. Gottesdienst**  
10 Uhr Evang. Kirche Berneck, Neugass 6  
Evang.-ref. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg
- 11. Jass-, Strick- und Spielenachmittag**  
13.30 Uhr Kath. Pfarrsaal, Rathausplatz 4  
Kath. Frauengemeinschaft Berneck
- 13. Nothelferkurs BLS-AED-SRC Komplett (kostenpflichtig)**  
18.30 Uhr Feuerwehrdepot Berneck, Hinterdorfstrasse  
Samariterverein Berneck
- 20. Workshop für Jugendliche: Handy-Fotografie**  
14 Uhr Bibliothek Berneck, Kropfackerstrasse 8  
Anmeldung bis 15. Oktober 2022
- 22. Gottesdienst mit Gitarrenbegleitung**  
18.15 Uhr Kath. Kirche Heerbrugg, Kirchstrasse 4, Heerbrugg  
Kath. Kirchgemeinde Heerbrugg
- 24./25. Sammeltermin Osthilfe Rumänien**  
9 Uhr Sammelstelle, Birkenstrasse 3, Widnau  
Kath. Kirchgemeinde Heerbrugg
- 27. Themen und Impulse: «Humor im Alltag und im christlichen Glauben»**  
19.30 Uhr Kath. Pfarreiheim Au, Kirchweg 10, Au  
Evang.-ref. Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg
- 29. Jahrmarkt**  
Dorfzentrum  
Politische Gemeinde Berneck

## Impressum

#### Politische Gemeinde Berneck

Rathausplatz 1, 9442 Berneck  
Tel.: 071 747 44 77, E-Mail: kanzlei@berneck.ch  
Facebook: GemeindeBerneck

Die nächste Ausgabe erscheint am 27./28. Oktober.  
Redaktionsschluss: 20. Oktober, 14 Uhr.

Verantwortlich: Shaleen Mastroberardino, Simon Schiess  
Auflage: 1860 Exemplare

